TEISINGUMO TEISMO (aštuntoji kolegija) SPRENDIMAS

2012 m. liepos 19 d.*

„Bendrasis muitų tarifas — Tarifinis klasifikavimas — Kombinuotoji nomenklatūra — Poliravimo šluostės, tinkančios tik mašinoms, skirtoms puslaidininkinių medžiagų plokštelėms poliruoti — Tarifinės pozicijos 3919 ir 8466 (arba 8486) — „Dalių“ arba „reikmenų“ sąvokos“

Byloje C-336/11

dėl *cour d'appel de Lyon* (Prancūzija) 2011 m. birželio16 d. sprendimu, kurį Teisingumo Teismas gavo 2011 m. liepos 1 d., pagal SESV 267 straipsnį pateikto prašymo priimti prejudicinį sprendimą byloje

Receveur principal des douanes de Roissy Sud,

Receveur principal de la recette des douanes de Lyon Aéroport,

Direction régionale des douanes et droits indirects de Lyon,

Administration des douanes et droits indirects

prieš

Rohm & Haas Electronic Materials CMP Europe GmbH,

Rohm & Haas Europe SARL,

Rohm & Haas Europe Trading APS-UK Branch

TEISINGUMO TEISMAS (aštuntoji kolegija),

kurį sudaro kolegijos pirmininkė A. Prechal, teisėjai L. Bay Larsen ir E. Jarašiūnas (pranešėjas),

generalinė advokatė J. Kokott,

posėdžio sekretorė R. Şereş, administratorė,

atsižvelgęs į rašytinę proceso dalį ir įvykus 2012 m. balandžio 18 d. posėdžiui,

išnagrinėjęs pastabas, pateiktas:

— *Rohm & Haas Electronic Materials CMP Europe GmbH, Rohm & Haas Europe SARL* ir *Rohm & Haas Europe Trading APS-UK Branch*, atstovaujamų advokatų P. De Baere ir F. Citron,

— Prancūzijos vyriausybės, atstovaujamos G. de Bergues, C. Candat ir M. Perrot,

* Proceso kalba: prancūzų.

— Europos Komisijos, atstovaujamos B.-R. Killmann ir L. Bouyon,

atsižvelgęs į sprendimą, priimtą susipažinus su generalinės advokatės nuomone, nagrinėti bylą be išvados,

priima šį

Sprendimą

1 Prašymas priimti prejudicinį sprendimą susijęs su 1987 m. liepos 23 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo (OL L 256, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k. 2 sk., 2 t., p. 382) I priede esančios Kombinuotosios nomenklatūros (toliau – KN), kurios redakcijos paeiliui įtvirtintos 2003 m. rugsėjo 11 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 1789/2003 (OL L 281, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k. 9 sk., 1 t., p. 392), 2004 m. rugsėjo 7 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 1810/2004 (OL L 327, p. 1), 2005 m. spalio 27 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 1719/2005 (OL L 286, p. 1) ir 2006 m. spalio 17 d. Komisijos reglamente Nr. 1549/2006 (OL L 301, p. 1), iš dalies keičiančiuose Reglamento Nr. 2658/87 I priedą, 3919 ir 8466 (arba 8486 nuo 2007 m.), pozicijų išaiškinimu.

2 Šis prašymas pateiktas nagrinėjant ginčą tarp *Rohm & Haas Electronic Materials CMP Europe GmbH*, *Rohm & Haas Europe SARL* bei *Rohm & Haas Europe Trading APS-UK Branch* (toliau kartu – bendrovės *Rohm & Haas*) ir muitinės dėl bendrovių *Rohm & Haas* importuotų poliravimo šluosčių tarifinio klasifikavimo ir prašymo grąžinti, minėtų bendrovių nuomone, nepagrįstai 2004–2007 m. sumokėtus muitus.

Teisinis pagrindas

KN

3 KN, nustatyta Reglamentu Nr. 2658/87, tuo pat metu siekiama patenkinti Bendrojo muitų tarifo ir Europos bendrijos užsienio prekybos statistikos reikalavimus. Ji pagrįsta suderinta pasauline prekių aprašymo ir kodavimo sistema (toliau – SS), kurią parengė Muitinių bendradarbiavimo taryba, tapusi Pasaulio muitinių organizacija, ir kurią įtvirtino 1983 m. birželio 14 d. Briuselyje sudaryta tarptautinė konvencija; ši konvencija Bendrijos vardu patvirtinta 1987 m. balandžio 7 d. Tarybos sprendimu 87/369/EEB (OL L 198, p. 1).

4 KN pirmą dalį sudaro preliminariosios nuostatos. KN I skyriaus, kuriame nustatomos bendrosios taisyklės, A poskyryje numatomos įvairios taisyklės, pagal kurias KN klasifikuojamos prekės. Minėtame poskyryje konkrečiai numatyta, kad juridiniais tikslais prekių klasifikavimas turi būti nustatomas pagal pozicijų pavadinimus bei skyrių ir skirsnių pastabas ir kad juridiniais tikslais priskiriant prekes prie bet kurios pozicijos subpozicijos vadovaujamasi subpozicijų pavadinimais ir visomis taikytinomis subpozicijų pastabomis, be to, iš principo taip pat reikia remtis atitinkamo skyriaus ar skirsnio pastabomis.

5 KN antra dalis apima VII skyrių, kuriame yra 39 skirsnis „Plastikai ir jų dirbiniai“. Pagal KN 39 skirsnio 2 pastabos p punktą [s punktą Reglamente Nr. 1549/2006] prie minėto skirsnio nepriskiriamos „prekės, klasifikuojamos XVI skyriuje (mašinos ir mechaniniai arba elektriniai įrengimai)“.

6 KN 3919 pozicija išdėstyta taip:

„3919 Lipnios plokštės, lakštai, plėvelės, folijos, juostelės, juostos ir kitos plokščios formos, iš plastikų, susuktos arba nesusuktos į ritinius:

<...>

3919 90 – Kitos:

3919 90 10 - - Toliau apdorotos po paviršiaus apdorojimo arba supjaustytos ne stačiakampėmis (įskaitant kvadratines) formomis

<...>“

7 KN antros dalies XVI skyriaus „Mašinos ir mechaniniai įrenginiai; elektros įranga; jų dalys; garso įrašymo ir atkūrimo aparatai; televizijos vaizdo ir garso įrašymo ir atkūrimo aparatai, šių gaminių dalys bei reikmenys“ 2 pastabos b punkte numatyta, kad, „atsižvelgiant į šio skyriaus 1 pastabą, 84 skirsnio 1 pastabą ir 85 skirsnio 1 pastabą, mašinų dalys (išskyrus gaminių, klasifikuojamų 8484, 8544, 8545, 8546 arba 8547 pozicijose, dalis) turi būti klasifikuojamos vadovaujantis šiomis taisyklėmis: <...> kitos dalys, kurios vien tik arba daugiausia skirtos tam tikros rūšies mašinoms arba mašinų grupei, klasifikuojamoms toje pačioje pozicijoje, turi būti klasifikuojamos kartu su tos rūšies mašinomis arba jas atitinkančiose 8409, 8431, 8448, 8466, 8473, 8503, 8522, 8529 arba 8538 pozicijose“.

8 KN 8464 pozicija, galiojusi iki 2006 m. gruodžio 31 d., buvo apibrėžiama taip:

„Akmenų, keramikos, betono, asbestcemenčio arba panašių mineralinių medžiagų apdirbimo staklės ir šaltojo stiklo apdirbimo staklės:

8464 20 – Šlifavimo arba poliravimo staklės:

8464 20 05 - - puslaidininkių plokštelėms (*wafers*) apdirbti

<...>“

9 KN 8466 pozicijoje, galiojusioje iki 2006 m. gruodžio 31 d., buvo nustatyta:

„Dalys ir reikmenys, tinkami vien tik arba daugiausia staklėms, klasifikuojamoms 8456–8465 pozicijose, įskaitant apdirbamų ruošinių arba įrankių laikiklius, atsiveriančiąsias sriegimo galvutes, dalijimo galvutes ir kitus specialiuosius staklių įtaisus; visų rūšių rankų darbui skirtų įrankių laikikliai:

<...>

8466 30 00 - Dalijimo galvutės ir kiti specialieji staklių įtaisai

- Kiti:

<...>

8466 91 - - Staklių, klasifikuojamų 8464 pozicijoje:

8466 91 15 - - - Staklių, klasifikuojamų 8464 10 10, 8464 20 05 arba 8464 90 10 subpozicijose“.

10 Reglamentu Nr. 1549/2006, įsigaliojusiu 2007 m. sausio 1 d., buvo sukurta KN 8486 pozicija, kurios tekstas išdėstytas taip:

„8486 Mašinos ir aparatai, naudojami vien tik arba daugiausia puslaidininkių ruošiniams ar plokštelėms, puslaidininkiniams įtaisams, elektroniniams integriniams grandynams ar plokštiesiems vaizduokliams gaminti; mašinos ir aparatai, nurodyti šio skirsnio 9 pastabos C punkte; dalys ir reikmenys:

<...>

8486 90 - Dalys ir reikmenys:

<...>

8486 90 90 - - - Kiti“.

SS paaiškinimai

11 Muitinių bendradarbiavimo taryba, tapusi Pasaulio muitinių organizacija, laikydamasi Tarptautinės konvencijos dėl suderintos prekių aprašymo ir kodavimo sistemos 8 straipsnio sąlygų, tvirtina paaiškinimus ir klasifikavimo nuomones, kuriuos priėmė SS komitetas.

12 SS paaiškinimuose dėl 8466 pozicijos sakoma:

„Laikantis bendrųjų dalių klasifikavimo nuostatų <...> ir atsižvelgiant į 82 skirsnyje nurodytas išimtis dėl įrankių, šiai pozicijai priskiriama:

A) Mašinų, klasifikuojamų dešimtyje pirmesnių pozicijų (nuo 8456 pozicijos iki 8465 pozicijos), dalys.

B) Šių mašinų reikmenys, t. y. sukeičiamos įrangos dalys, leidžiančios pritaikyti minėtas mašinas konkrečiam darbui, mechanizmai, suteikiantys joms papildomų galimybių arba didesnį tikslumą ir prietaisai, galintys užtikrinti konkrečią paslaugą, susijusią su pagrindine mašinos funkcija.

<...>“

13 SS paaiškinimų dėl 8486 pozicijos versijoje, taikytinoje faktinėms pagrindinės bylos aplinkybėms nuo 2007 m., nurodoma:

„Nepažeidžiant bendrųjų dalių klasifikavimo nuostatų (žr. bendrąsias skyriaus pastabas), ši pozicija apima dalis ir reikmenis, skirtus mašinoms, klasifikuojamoms šioje pozicijoje. Šioje pozicijoje klasifikuojamos dalys ir reikmenys apima apdirbamų ruošinių arba įrankių laikiklius ir kitus specialiuosius įtaisus, skirtus vien tik arba daugiausia mašinoms ir aparatams, klasifikuojamiems šioje pozicijoje.“

Pagrindinė byla ir prejudicinis klausimas

14 Bendrovės *Rohm & Haas* į Prancūziją importavo poliravimo šluostes mašinoms, skirtoms puslaidininkinių medžiagų plokštelėms poliruoti; šios plokštelės dar dažnai vadinamos „wafers“ ir, be kita ko, naudojamos integriniams grandynams gaminti. Tai apie 40 cm skersmens ir 3 mm storio disko formos lipnios šluostės, sudarytos iš kelių plastikų sluoksnių, skirtos minėtoms mašinoms.

15 2004 m. birželio 3 d. pateikta deklaracija bendrovė *Acta*, veikdama bendrovių *Rohm & Haas* naudai, atliko muitinės formalumus dėl dviejų „abrazyvinių veltinių“ paketų ir priskyrė juos prie 5911 10 00 pozicijos, apimančios „veltinius ir audinius su veltinio pamušalu, aptrauktus, padengtus arba laminuotus guma, oda arba kita medžiaga, tinkamus naudoti karštuvų apmušalams, ir panašias medžiagas, turinčias kitą techninę paskirtį, įskaitant siauruosius gaminius, pagamintus iš aksomo, įmirkyto guma, skirtus audimo velenų dangoms“, kuriems taikomas 5,3 % muitas.

16 Muitinė nesutiko su šia tarifine klasifikacija ir nurodė, kad importuotos prekės priskirtinos prie 3919 90 10 pozicijos, kurioje nurodytoms prekėms taikomas 6,5 % muitas.

17 Bendrovės *Rohm & Haas* nuo 2004 m. liepos 8 d. iki 2006 m. rugpjūčio 9 d. ir toliau atlikinėjo muitinės formalumus dėl nagrinėjamų poliravimo šluosčių ir jas priskirdavo prie KN 5911 10 00 pozicijos.

18 Vėliau minėtos bendrovės kreipėsi į *commission de conciliation et d'expertise douanière* (Muitinės taikinimo ir ekspertizės komisija, toliau – CCED), o ši 2007 m. birželio 26 d. pateikė nuomonę, kad pagrindinėje byloje nagrinėjamos prekės priklauso 8466 tarifinei pozicijai kaip „dalys ir reikmenys, tinkami vien tik arba daugiausia staklėms, klasifikuojamoms 8456–8465 pozicijose“. Prekės, priskiriamos prie KN 8466 pozicijos, atleidžiamos nuo muito.

19 Todėl bendrovės *Rohm & Haas* muitinės paprašė grąžinti 2004–2007 m. sumokėtą muitą, kurio, kaip jos mano, mokėti nereikėjo.

20 Kai šis jų prašymas buvo atmestas, bendrovės *Rohm & Haas* kreipėsi į *tribunal d'instance de Lyon* (Liono pirmosios instancijos teismas) ir paprašė nurodyti grąžinti sumokėtą muitą. Minėtas teismas šį ieškinį patenkino 2009 m. balandžio 20 d. sprendime nuspręsdamas, kad aptariamos prekės turi būti priskirtos prie CCED pasiūlytos tarifinės pozicijos, nes jos laikytinos poliravimo mašinų dalimis, būtinomis, kad šios mašinos veiktų.

21 Muitinė dėl šio sprendimo *cour d'appel de Lyon* (Liono apeliacinis teismas) pateikė apeliacinį skundą.

22 Minėtame teisme ji ginčija CCED pateiktos nuomonės svarbą, nes, kaip ji mano, ši nuomonė grindžiama ne pačios prekės požymiais, o aplinkybe, kad pateikto pavyzdžio etiketėje buvo nurodyta, jog pagrindinėje byloje negrinėjama prekė skirta mašinoms, priskiriamoms prie KN 8456–8465 pozicijų.

23 Muitinė mano, jog nagrinėjamos poliravimo šluostės turi būti priskirtos prie KN 3919 pozicijos, apimančios plokščius diskus iš plastiko, turinčius lipnią plokštumą. Ji taip pat nurodo 2010 m. balandžio 21 d. Komisijos reglamentą (ES) Nr. 336/2010 dėl tam tikrų prekių klasifikavimo Kombinuotojoje nomenklatūroje (OL L 102, p. 25), kuris vėliau buvo priimtas dėl mašinų, analogiškų toms, kurioms naudojamos tokios šluostės, kaip nagrinėjamos pagrindinėje byloje.

24 Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikusiame teisme bendrovės *Rohm & Haas* tvirtina, kad pagrindinėje byloje aptariamos šluostės naudojamos tik mašinoms, skirtoms puslaidininkinių medžiagų plokštelėms poliruoti, priskiriamoms prie KN 8464 pozicijos, ir kad kiekvienas šluostės tipas skirtas konkrečiam mašinos modeliui ir konkrečiam darbui. Jos tvirtina, kad poliravimo šluostės yra minėtoms mašinoms skirtos dalys, būtinos joms veikti, todėl tai ir nurodyta pasirinkto prekės pavyzdžio etiketėje. Bendrovės *Rohm & Haas* nurodo, kad šių poliravimo šluosčių negalima priskirti prie 3919 pozicijos, nes jos neturi dėl paprasčiausio kontakto prilimpančio paviršiaus, arba prie 8207 pozicijos, nes naudojantis vien jomis negalima atlikti poliravimo darbų. Šiuo klausimu bendrovės *Rohm & Haas* remiasi CCED pateikta nuomone. Jos taip pat tvirtina, kad Reglamentas Nr. 336/2010 atgaline data netaikomas netgi pagal analogiją, jis susijęs ne su tomis pačiomis prekėmis, be to, jis yra negaliojantis.

25 Šiomis aplinkybėmis *cour d'appel de Lyon* nusprendė sustabdyti bylos nagrinėjimą ir pateikti Teisingumo Teismui tokį prejudicinį klausimą:

„Ar reglamento [Nr. 2658/87] <...> I priede pateikta [KN], iš dalies pakeista reglamentu [Nr. 1549/2006] ir 2007 m. rugsėjo 20 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1214/2007 [(OL L 286, p. 1)], turi būti aiškinama taip, kad poliravimo šluostės, naudojamos poliravimo mašinoms, skirtoms puslaidininkinėms medžiagoms apdirbti (priklausančioms 8460 pozicijai), importuojamos ne kartu su šiomis mašinomis, turinčios disko su centre pragręžta skyle formą, kurias sudaro kietas poliuretano sluoksnis, poliuretano putų sluoksnis, klijų sluoksnis ir apsauginė plastiko plėvelė, kurių nė viena dalis nėra iš metalo ar abrazyvinės medžiagos, kurios naudojamos „wafers" poliruoti, tam kartu naudojant abrazyvinį skystį, ir kurios turi būti keičiamos konkrečiai nustatytais intervalais pagal jų nusidėvėjimo lygį, priklauso 8466 91 15 pozicijai kaip dalys ar reikmenys, tinkami vien tik arba daugiausia mašinoms, priskiriamoms prie 8456–8465 pozicijų, ar atsižvelgiant į jų sudedamąją medžiagą – 3939 90 10 pozicijai kaip lipnios plokščios formos iš plastiko?"

Dėl prejudicinio klausimo

26 Pirmiausia reikia pažymėti, kad pateiktame klausime nurodytas Reglamentas Nr. 1214/2007 įsigaliojo 2008 m. sausio 1 d., todėl jame pateikta KN redakcija netaikytina pagrindinėje byloje aptariamų poliravimo šluosčių importui, kuris, kaip per posėdį patvirtino ieškovės pagrindinėje byloje, buvo vykdomas 2004–2007 m. Todėl pateiktą klausimą reikia suprasti kaip susijusį su reglamentuose Nr. 1789/2003, Nr. 1810/2004, Nr. 1719/2005 ir Nr. 1549/2006 pateiktomis KN redakcijomis.

27 Be to, reikia pažymėti, kad minėto klausimo tekste KN 8460 pozicijos ir 3939 90 10 subpozicijos paminėjimas akivaizdžiai yra rašymo apsirikimas ir šį klausimą reikia suprasti kaip susijusį atitinkamai su KN 8464 pozicija (arba KN 8486 pozicija įsigaliojus Reglamentui Nr. 1549/2006) ir KN 3919 90 10 subpozicija.

28 Iš to matyti, kad prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas Teisingumo Teismo iš esmės klausia, ar KN turi būti aiškinama taip, kad poliravimo šluostės, naudojamos poliravimo mašinoms, priklausančioms KN 8464 pozicijai (arba KN 8486 pozicijai įsigaliojus Reglamentui Nr. 1549/2006), importuojamos ne kartu su šiomis mašinomis, turinčios disko su centre pragręžta skyle formą, kurias sudaro kietas poliuretano sluoksnis, poliuretano putų sluoksnis, klijų sluoksnis ir apsauginė plastiko plėvelė, kurių nė viena dalis nėra iš metalo ar abrazyvinės medžiagos, kurios naudojamos „wafers" poliruoti, tam kartu naudojant abrazyvinį skystį, ir kurios turi būti keičiamos konkrečiai nustatytais intervalais pagal jų nusidėvėjimo lygį, priklauso KN 8466 91 15 subpozicijai (arba KN 8486 90 90 subpozicijai įsigaliojus Reglamentui Nr. 1549/2006) kaip minėtų mašinų dalys ar reikmenys, ar atsižvelgiant į jų sudedamąją medžiagą – KN 3919 90 10 subpozicijai kaip lipnios plokščios ne stačiakampės (įskaitant kvadratines) formos iš plastiko.

29 Bendrovės *Rohm & Haas* tvirtina, kad pagrindinėje byloje nagrinėjamos poliravimo šluostės yra dalys, skirtos naudoti vien arba daugiausia poliravimo mašinoms, priklausančioms KN 8464 pozicijai (arba KN 8486 pozicijai įsigaliojus Reglamentui Nr. 1549/2006) ir negalinčioms tinkamai veikti be šių šluosčių, ir šios šluostės gali būti naudojamos tik su šio tipo poliravimo mašinomis. Todėl minėtos bendrovės mano, kad šios šluostės, importuotos iki 2007 m. sausio 1 d., turi būti priskiriamos prie 8466 pozicijos, o importuotos po minėtos datos – prie 8486 pozicijos.

30 Prancūzijos vyriausybė ir Europos Komisija tvirtina, kad nagrinėjamas poliravimo šluostes, atsižvelgiant į jų sudedamąją medžiagą, reikia priskirti prie KN 3919 pozicijos kaip lipnias plokščias formas iš plastiko.

31 Reikia priminti, kad pagal nusistovėjusią teismo praktiką, siekiant užtikrinti teisinį saugumą ir lengvesnę kontrolę, prekių tarifinę klasifikaciją lemiantis kriterijus paprastai turi būti nustatytas atsižvelgiant į šių prekių požymius ir objektyvias savybes, išvardytas KN pozicijoje ir skyriaus ar skirsnio pastabose (žr., be kita ko, 2009 m. vasario 19 d. Sprendimo *Kamino International Logistics*, C-376/07, Rink. p. I-1167, 31 punktą; 2011 m. balandžio 14 d. Sprendimo *British Sky Broadcasting Group ir Pace*, C-288/09 ir C-289/09, Rink. p. I-2851, 60 punktą bei 2011 m. birželio 16 d. Sprendimo *Unomedical*, C-152/10, Rink. p. I-5433, 25 punktą).

32 Nagrinėjamu atveju poliravimo šluostes, kaip antai nagrinėjamąsias pagrindinėje byloje, atsižvelgiant į jų fizines savybes, iš principo reikia priskirti prie KN 39 skirsnio. Vis dėlto pagal šio skirsnio 2 pastabos p punktą prie jo nepriskiriamos prekės, priskiriamos prie KN XVI skyriaus, apimančio, be kita ko, prie šio skyriaus priskiriamų mašinų dalis ir reikmenis. Todėl reikia išnagrinėti, ar tokios poliravimo šluostės gali būti priskirtos prie minėto XVI skyriaus, būtent prie KN 8466 pozicijos (arba KN 8486 pozicijos įsigaliojus Reglamentui Nr. 1549/2006), kaip „dalys“ ar „reikmenys“ mašinų, kurios skirtos puslaidininkinių medžiagų plokštelėms poliruoti ir priskirtinos prie KN 8464 pozicijos kaip „akmenų, keramikos, betono, asbestcemenčio arba panašių mineralinių medžiagų apdirbimo staklės ir šaltojo stiklo apdirbimo staklės“ (arba KN 8486 pozicijos kaip „mašinos ir aparatai, naudojami vien tik arba daugiausia puslaidininkių <...> plokštelėms, puslaidininkiniams įtaisams <...> gaminti,“ įsigaliojus Reglamentui Nr. 1549/2006).

33 Šiuo klausimu reikia pažymėti, kad pagal KN XVI skyriaus 2 pastabos b punktą mašinų dalys, „kurios vien tik arba daugiausia skirtos tam tikros rūšies mašinoms arba mašinų grupei, klasifikuojamoms toje pačioje pozicijoje“, priskiriamos prie minėtas mašinas atitinkančių pozicijų arba – tam tikrais atvejais – prie kitų KN XVI skyriaus pozicijų, įskaitant ir 8466 poziciją, kuri apima „dalis ir reikmenis, tinkamus vien tik arba daugiausia mašinoms, klasifikuojamoms 8456–8465 pozicijose“.

34 Vis dėlto pagrindinės bylos aplinkybėms taikomose KN redakcijose neapibrėžiamos jos 84 skirsnio sąvokos „dalys“ ir „reikmenys“. Tačiau iš Teisingumo Teismo praktikos matyti, kad sąvoka „dalys“ reiškia, jog esama visumos, kuriai veikti šios dalys yra būtinos, o sąvoka „reikmenys“ reiškia, jog esama viena kita pakeičiamų įrenginio detalių, kuriomis aparatas pritaikomas konkrečiam darbui arba jam suteikiama papildomų galimybių, arba jis pritaikomas kartu su pagrindine savo funkcija konkrečiai paslaugai užtikrinti (šiuo klausimu žr. 2000 m. spalio 19 d. Sprendimo *Peacock*, C-339/98, Rink. p. I-8947, 21 punktą; 2002 m. vasario 7 d. Sprendimo *Turbon International*, C-276/00, Rink. p. I-1389, 30 ir 32 punktus bei minėto Sprendimo *Unomedical* 29 punktą).

35 Nagrinėjamu atveju, pirma, nors, kaip tvirtina bendrovės *Rohm & Haas*, mašina, skirta puslaidininkinių medžiagų plokštelėms poliruoti, be poliravimo šluosčių negali tenkinti tų poreikių, kuriems tenkinti ji skirta, vis dėlto akivaizdu, kad mechaninis ir elektrinis šios mašinos veikimas nepriklauso nuo to, ar ant jos yra poliravimo šluostė. Todėl poliravimo šluostės nėra būtinos, kad veiktų mašinos, skirtos minėtoms plokštelėms poliruoti.

36 Šią išvadą patvirtina aplinkybė, kad, kaip per posėdį nurodė bendrovės *Rohm & Haas*, mašina, skirta puslaidininkinių medžiagų plokštelėms poliruoti, gali būti naudojama su įvairiomis poliravimo šluosčių rūšimis.

37 Antra, akivaizdu, kad poliravimo šluostės nesudaro galimybės mašinų, skirtų minėtoms plokštelėms poliruoti, naudoti kitiems tikslams nei tie, kuriems šios mašinos skirtos. Todėl naudojant šias šluostes minėtos mašinos nėra pritaikomos konkrečiam darbui, taip pat šioms mašinoms nėra suteikiama papildomų galimybių ir jos nėra pritaikomos, be pagrindinės savo funkcijos, užtikrinti kitai konkrečiai paslaugai.

38 Iš to išplaukia, kad poliravimo šluostės, kaip antai nagrinėjamosios pagrindinėje byloje, negali būti laikomos „dalimis“ ar „reikmenimis“ mašinos, skirtos puslaidininkinių medžiagų plokštelėms poliruoti, taigi jos negali būti priskirtos prie KN 8466 pozicijos (arba KN 8486 pozicijos įsigaliojus Reglamentui Nr. 1549/2006).

39 Bendrovių *Rohm & Haas* argumentas, kad pagrindinėje byloje nagrinėjamos poliravimo šluostės naudojamos tik konkrečiam mašinų, skirtų minėtoms plokštelėms poliruoti, tipui ir kad šios mašinos jau parduodamos kartu su poliravimo šluoste, negali paneigti šio sprendimo 38 punkte pateiktos išvados. Iš tikrųjų, remiantis šio sprendimo 34 punkte nurodyta teismo praktika, nei išimtinė prekės paskirtis konkrečiam mašinos tipui, nei aplinkybė, kad mašina gali būti parduodama jau kartu su šia preke, nėra reikšmingi veiksniai kvalifikuojant minėtą prekę kaip „dalį“ ar „reikmenį“.

40 Todėl į pateiktą klausimą reikia atsakyti taip, kad KN, kurios redakcijos paeiliui įtvirtintos reglamentuose Nr. 1789/2003, Nr. 1810/2004, Nr. 1719/2005 ir Nr. 1549/2006, turi būti aiškinama taip, kad poliravimo šluostės poliravimo mašinoms, skirtoms puslaidininkinėms medžiagoms apdirbti, priklausančioms KN 8464 pozicijai (arba KN 8486 pozicijai nuo 2007 m. sausio 1 d.), importuojamos ne kartu su šiomis mašinomis, turinčios disko su centre pragręžta skyle formą, kurias sudaro kietas poliuretano sluoksnis, poliuretano putų sluoksnis, klijų sluoksnis ir apsauginė plastiko plėvelė, kurių nė viena dalis nėra iš metalo ar abrazyvinės medžiagos, kurios naudojamos „wafers“ poliruoti, tam kartu naudojant abrazyvinį skystį, ir kurios turi būti keičiamos konkrečiai nustatytais intervalais pagal jų nusidėvėjimo lygį, priklauso 3919 90 10 subpozicijai kaip lipnios plokščios ne stačiakampės (įskaitant kvadratines) formos iš plastiko.

Dėl bylinėjimosi išlaidų

41 Kadangi šis procesas pagrindinės bylos šalims yra vienas iš etapų prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikusio teismo nagrinėjamoje byloje, bylinėjimosi išlaidų klausimą turi spręsti šis teismas. Išlaidos, susijusios su pastabų pateikimu Teisingumo Teismui, išskyrus tas, kurias patyrė minėtos šalys, nėra atlygintinos.

Remdamasis šiais motyvais, Teisingumo Teismas (aštuntoji kolegija) nusprendžia:

1987 m. liepos 23 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo I priede esanti Kombinuotoji nomenklatūra, kurios redakcijos paeiliui įtvirtintos 2003 m. rugsėjo 11 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 1789/2003, 2004 m. rugsėjo7 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 1810/2004, 2005 m. spalio 27 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 1719/2005 ir 2006 m. spalio 17 d. Komisijos reglamente Nr. 1549/2006, iš dalies keičiančiuose Reglamento Nr. 2658/87 I priedą, turi būti aiškinama taip, kad poliravimo šluostės poliravimo mašinoms, skirtoms puslaidininkinėms medžiagoms apdirbti, priklausančioms KN 8464 pozicijai (arba KN 8486 pozicijai nuo 2007 m. sausio 1 d.), importuojamos ne kartu su šiomis mašinomis, turinčios disko su centre pragręžta skyle formą, kurias sudaro kietas poliuretano sluoksnis, poliuretano putų sluoksnis, klijų sluoksnis ir apsauginė plastiko plėvelė, kurių nė viena dalis nėra iš metalo ar abrazyvinės medžiagos, kurios naudojamos „wafers“ poliruoti, tam kartu naudojant abrazyvinį skystį, ir kurios turi būti keičiamos konkrečiai nustatytais intervalais pagal jų nusidėvėjimo lygį, priklauso 3919 90 10 subpozicijai kaip lipnios plokščios ne stačiakampės (įskaitant kvadratines) formos iš plastiko.

Parašai.